



**XXIIIÈME BIENNALE INTERNATIONALE DE VALLAURIS  
CRÉATION CONTEMPORAINE ET CÉRAMIQUE  
2014**

**BULLETIN DE PARTICIPATION**  
**APPLICATION FORM**

À RENVoyer DûMENT REMPLI (5 PAGES) ET ACCOMPAGNÉ DES PIÈCES À FOURNIR IMPÉRATIVEMENT AVANT LE **30 DÉCEMBRE 2013**, LE CACHET DE LA POSTE OU LA DATE DU MAIL FAISANT FOI, À L'ADRESSE SUIVANTE :

TO BE SEND DULY COMPLETED WITH THE REQUIRED PIECES IMPERATIVELY BEFORE DECEMBER 30TH 2013 (IN FAITH OF STAMP OF THE POSTAL SERVICES OR OF THE EMAIL DATE) TO:

BIENNALE INTERNATIONALE DE VALLAURIS – CRÉATION CONTEMPORAINE ET CÉRAMIQUE  
HÔTEL DE VILLE  
PLACE JACQUES CAVASSE  
06220 – VALLAURIS - FRANCE

OU / OR

[biennale@vallauris.fr](mailto:biennale@vallauris.fr)

NOM / NAME : .....  
 PRÉNOM / FIRST NAME: .....  
 NÉ(E) LE / DATE OF BIRTH: .....  
 LIEU DE NAISSANCE / PLACE OF BIRTH : .....  
 NATIONALITÉ / NATIONALITY : .....  
 ADRESSE / ADDRESS : .....  
 .....  
 CODE POSTAL / ZIP: .....  
 VILLE / TOWN : .....  
 PAYS / COUNTRY : .....  
 TÉLÉPHONE / TEL: ..... TÉLÉCOPIE/FAX: .....  
 COURRIEL / EMAIL : .....

TITRE DE L'ŒUVRE TITLE OF THE WORK	SECTION SECTION			VALEURS D'ASSURANCE EN € VALUE OF INSURANCE IN €	PRIX DE VENTE EN € SALE PRICE IN €
	Le contenant/ Containers	Le Design / Design	La céramique architecturale, sculpturale ou conceptuelle / Architectural, sculptural or conceptual ceramics		
1.					
2.					
3.					

COCHER LA SECTION POUR CHAQUE ŒUVRE PRÉSENTÉE / PLEASE CHECK THE SECTION FOR EACH WORK

# **FICHE TECHNIQUE DES ŒUVRES / TECHNICAL DESCRIPTION OF THE WORKS**

## **ŒUVRE N°1 / WORK N°1**

**TITRE / TITLE**

**SECTION / SECTION**

**DATE DE CREATION / DATE OF CREATION**

**DIMENSIONS / DIMENSIONS**

Si l'œuvre est composée de plusieurs éléments, préciser les dimensions pour l'ensemble et les dimensions de chaque élément / *If the work is composed of several elements, please specify the dimensions of the whole work and the dimensions of each element*

Hauteur  
cm /  
Height in  
cm

Largeur  
cm /  
Width in  
cm

Longueur  
cm / Length  
in cm

∅  
cm /  
∅ in  
cm

poids kg  
/ Weight  
in cm

**MATERIAUX** (terre utilisée et autres matériaux)/ **MATERIALS** (clay used and other materials)

**TECHNIQUES** (préciser tournage, modelage,...)/ **TECHNIQUES** (specify thrown, modelling,...)

**CUISSON / FIRING**

**DECOR / DECORATION**

**COURTE PRESENTATION DE L'ŒUVRE / SHORT PRESENTATION OF THE WORK**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## ŒUVRE N°2 / WORK N°2

---

TITRE / TITLE

---

SECTION / SECTION

---

DATE DE CREATION / DATE OF CREATION

---

### DIMENSIONS / DIMENSIONS

Si l'œuvre est composée de plusieurs éléments, préciser les dimensions pour l'ensemble et les dimensions de chaque élément / If the work is composed of several elements, please specify the dimensions of the whole work and the dimensions of each element

Hauteur cm / Height in cm	Largeur cm / Width in cm	Longueur cm / Length in cm	∅ cm / ∅ in cm	poids kg / Weight in cm

---

MATERIAUX (terre utilisée et autres matériaux) / MATERIALS (clay used and other materials)

---

---

TECHNIQUES (préciser tournage, modelage,...) / TECHNIQUES (specify thrown, modelling,...)

---

---

CUISSON / FIRING

---

---

DECOR / DECORATION

---

---

COURTE PRESENTATION DE L'ŒUVRE / SHORT PRESENTATION OF THE WORK

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# ŒUVRE N°3 / WORK N°3

TITRE / TITLE

SECTION / SECTION

DATE DE CREATION / DATE OF CREATION

**DIMENSIONS / DIMENSIONS**

Si l'œuvre est composée de plusieurs éléments, préciser les dimensions pour l'ensemble et les dimensions de chaque élément / If the work is composed of several elements, please specify the dimensions of the whole work and the dimensions of each element

Hauteur cm / Height in cm	Largeur cm / Width in cm	Longueur cm / Length in cm	∅ cm / ∅ in cm	poids kg / Weight in cm

MATERIAUX (terre utilisée et autres matériaux)/ MATERIALS (clay used and other materials)

TECHNIQUES (préciser tournage, modelage,...)/ TECHNIQUES (specify thrown, modelling,...)

CUISSON / FIRING

DECOR / DECORATION

COURTE PRESENTATION DE L'ŒUVRE / SHORT PRESENTATION OF THE WORK

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**PIÈCES À JOINDRE IMPÉRATIVEMENT POUR TOUTE INSCRIPTION AU CONCOURS :**

**NECESSARY DOCUMENTS FOR REGISTRATION IN THE COMPETITION:**

- COPIE D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ / COPY OF IDENTITY CARD.
- BULLETIN DE PARTICIPATION (5 PAGES) DÛMENT REMPLI AU NOM DU OU DES CANDIDATS / APPLICATION FORM DULY COMPLETED WITH THE NAME OF ONE CANDIDATE OR SEVERAL CANDIDATES.
- CURRICULUM VITAE EN LANGUE FRANÇAISE ET ANGLAISE SUR CDRom OU PAR COURRIEL (FORMAT WORD, .DOC) / CURRICULUM VITAE IN FRENCH AND IN ENGLISH ON CDRom OR BY EMAIL (WORD FORMAT, .DOC).
- UN PORTRAIT PHOTOGRAPHIQUE DE BONNE QUALITÉ (DIMENSIONS 13 x 18 CM) SUR CDRom (300 DPI, FORMAT .TIFF) OU PAR COURRIEL (72 DPI, FORMAT .JPG) / A PHOTOGRAPHIC PORTRAIT OF GOOD QUALITY (DIMENSIONS 13 x 18 CM), ON CD ROM (300 DPI, .TIFF FORMAT) OR BY EMAIL (72 DPI, .JPG FORMAT).
- UN DOSSIER PHOTOGRAPHIQUE CONSTITUÉ DE 3 PRISES DE VUE SOUS DES ANGLES DIFFÉRENTS POUR CHAQUE ŒUVRE PRÉSENTÉE : PHOTOS NUMÉRIQUES SUR CDRom (300 DPI, FORMAT .TIFF) OU PAR COURRIEL (72 DPI, FORMAT .JPG). LE TITRE DE L'ŒUVRE DOIT IMPÉRATIVEMENT APPARAÎTRE DANS LE NOM DU FICHIER INFORMATIQUE. / A PHOTOGRAPHIC FILE COMPRISING 3 VIEWS FROM DIFFERENT ANGLES FOR EACH PRESENTED WORK: DIGITAL PHOTOS ON CD-ROM (300 DPI, .TIFF FORMAT) OR BY EMAIL (72 DPI, .JPG FORMAT). THE TITLE OF THE WORK MUST APPEAR IN THE COMPUTER FILE NAME.
- UN TEXTE DE 1 200 SIGNES MINIMUM ET DE 1 800 SIGNES MAXIMUM, ESPACES COMPRIS, SUR CDRom OU PAR COURRIEL (FORMAT WORD, .DOC), EN LANGUE FRANÇAISE ET EN LANGUE ANGLAISE. / A TEXT WITH AT LEAST 1 200 CHARACTERS AND NO MORE THAN 1 800 CHARACTERS, INCLUDING SPACES, ON CD-ROM OR BY EMAIL (WORD FORMAT, .DOC), IN FRENCH AND IN ENGLISH.

**TOUT DOSSIER INCOMPLET OU NON CONFORME NE SERA PAS EXAMINÉ PAR LE JURY DE SÉLECTION.**

**ANY DOSSIER THAT IS INCOMPLETE OR NOT IN CONFORMITY WILL NOT BE EXAMINED BY THE JURY.**

LE SOUSSIGNÉ, AYANT PRIS CONNAISSANCE DES CONDITIONS GÉNÉRALES FIXÉES PAR LE RÈGLEMENT DE LA BIENNALE INTERNATIONALE DE VALLAURIS – CRÉATION CONTEMPORAINE ET CÉRAMIQUE (VERSION FRANÇAISE) DÉCLARE EN ACCEPTER LES DISPOSITIONS QUI Y SONT ÉNONCÉES ET SOLICITE L'AUTORISATION DE PARTICIPER À CETTE MANIFESTATION. CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 34 DE LA LOI 78-17 DU 06/01/78. LES INFORMATIONS COLLECTÉES PERMETTRONT DE RÉALISER UN FICHIER NATIONAL DESTINÉ UNIQUEMENT AU COMITÉ D'ORGANISATION DE LA BIENNALE POUR L'ENVOI STRICT DE DOCUMENTS.

THE UNDERSIGNED, AFTER READING THE GENERAL RULES ESTABLISHED BY THE INTERNATIONAL BIENNALE OF VALLAURIS – CONTEMPORARY CREATION AND CERAMIC (IN FRENCH), DECLARES TO ACCEPT ALL ITS PROVISIONS AND ASKS TO TAKE PART IN THIS EXHIBITION. ACCORDING TO ART. 34 FROM LOI 78-17 DU 06/01/78, THE PREVIOUS INFORMATION WILL BE COLLECTED FOR THE SOLE SPENDING OF DOCUMENTATIONS BY THE ORGANISATION COMMITTEE OF THE BIENNALE.

DATE :

SIGNATURE :